

مله كحص (مرما)

حما، وحلوا وحب سننا (صندا أهو صندا)

حلوا وحب سننا: سننا: نوصم مالا وحلوا.
 لا أصلا فله حقه سننا: منه حلكه مني.

كنا حب مني: مني: حلوا وحب سننا.
 حصا حلوا مالا حله: منه حلكه مني.

منه حلكه مني (منه حلكه) 2: حله مالا وحله سننا.
 هكنا وهاكنا: منه حلكه مني.

ترتيلة القسمة

بلحن ترغو ديلوخ حنونو (لحن رهاوي)

بترغو ديلوخ حنونو، حنونو، نوقش قولو دبوعوثان.

لو تكلي من سوغودايك، حوس غلاي مور.

ألوهو لوخ فورنان، فورنان، لعودروئو دمحيلوثان.

شماع طوبو قول بوعوثان، حوس غلاي مور.

حوس غلاي مور (حوس غلاي) 2: بسوغو دمراحمونوثوخ.

وبيشوئو دسجيزون لي، حوس غلاي مور.

The Qurbono Hymn

Tune: btar'o di-lokh ha-nono (Edessa's Tune)

btar'o di-lokh ha-nono. ha-nono
 noqesh qolo dbo-'u-than.
 lo tek-lé men so-ghu-dayk.
 hus 'lay mor

a-loho lokh qo-rai-nan, qo-rai-nan,
 l'ud-rono dam-hi-lu-than.
 shma' to-bo qol bo'u-than.
 hus 'lay mor

hus 'lay mor hus 'lay, hus 'la,
 bsu-gho dam-rah-mo-nu-thokh
 wbi-sho-tho das-'i-ron li.
 hus 'lay mor

Translation: On Your door, O Compassionate, knocks the sound of our petition; withhold not from your worshipers the fulfillment of their needs.

O God, to You we call to heal our infirmity. Hear, O Good One, the sound of our prayers, and answer our requests by Your mercy.

Pity me, O Lord, pity me by the abundance of Your mercy. And remember not, O Merciful, the evil that I have done.

الترجمة: صوت طلبتنا تفرع بابك أيها الحنون. فلا ترفض طلبات واحتياجات هؤلاء الذين يسجدون لك.

إننا إياك ندعو أيها الإله الحنون، لتعين ضعفنا. فاستمع أيها الصالح لصوت طلبتنا. وبرحمتك استجب سؤالاتنا.

برحمتك الغنية أشفق علي يا رب. ولا تذكر أيها الرحوم سيئاتي التي فعلتها.